

جامعة الموصل  
كلية الآثار



وزارة التعليم العالي  
والبحر العلمي

ISSN 2304 -103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals

مجلة

أثار الرافدين

مجلة آثار الرافدين، مجلد ٨ / ج ١ / ٢٠٢٣

Athar Al-Rafedain Vol.8/No.1

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / الجزء الأول - المجلد الثامن / ١٤٤٤هـ / ٢٠٢٣م





ISSN 2304-103X (Print)  
ISSN 2664-2794 (Online)

# مجلة

# أَثَارُ الرَّافِدِينَ

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

البريد الإلكتروني [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com) E-Mail:

الجزء الاول / المجلد الثامن جمادي الاولى ١٤٤٤ هـ / كانون الثاني ٢٠٢٣ م

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## هياة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

أ.م.د. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

## الاعضاء

أ.د. اليزابيث ستون

أ.د. ادل هايد اوتو

أ.د. والتر سلابيركر

أ.د. نيكولو ماركييتي

أ.د. هديب حياوي عبد الكريم

أ.د. جواد مطر الموسوي

أ.د. رفاة جاسم حمادي

أ.د. عادل هاشم علي

أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي

أ.م.د. فيان موفق رشيد

أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله

مقوم اللغة العربية  
أ.د. معن يحيى محمد  
قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية  
م.م. مشتاق عبدالله جميل  
قسم الآثار / كلية الآثار / جامعة الموصل

تنضيد وتنسيق  
م.م. ثائر سلطان درويش

تصميم الغلاف  
د. عامر الجميلي



## قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الآثار بفرعيه القديم و الإسلامي .
- اللغات القديمة بلهجاتها و الدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية و الخطوط القديمة .
- الدراسات التاريخية والحضارية .
- الجيولوجيا الاثارية .
- تقنيات المسح الأثاري .
- الدراسات الانثروبولوجية .
- الصيانة والترميم .

٢- تقدم البحوث الى المجلة باللغتين العربية أو الانكليزية .

٣- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (Microsoft Word)، وبمسافات مفردة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الانكليزية، ويسلم على قرص ليزري (CD)، وبنسختين ورقيتين.

٤- يطبع عنوان البحث وسط الصفحة بحجم (١٦)، يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملا والبريد الالكتروني (e-mail)، بحجم (١٥)، وباللغتين العربية والانكليزية.

٥- يجب ان يحتوي البحث ملخصا باللغتين العربية والانكليزية على ان لا تزيد عن (١٠٠) كلمة.

٦- تضمين البحث كلمات مفتاحية تتعلق بعنوان البحث ومضمونه.

٧- تكتب ارقام الهوامش بين قوسين وترد متسلسلة في نهاية البحث بحجم (١٢)، لكل من المصادر العربية والانكليزية.

٨- تكون أبعاد الصفحة من كل الاتجاهات من الاعلى والأسفل (٢٠.٤٥) سم، واليمين واليسار (٣٠.١٧) سم.

- ٩- ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقدا لنيل درجة علمية أو مستلا من ملكية فكرية لباحث أفر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطيا عند تقديمه للنشر .
- ١٠- يلتزم الباحث باتباع الاسس العلمية السليمة في بحثه.
- ١١- يلزم الباحث بتعديل فقرات بحثه ليتناسب مع مقترحات الخبراء واسلوب النشر في المجلة.
- ١٢- لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغا اضافيا عن كل صفحة اضافية قدره (٣٠٠٠) دينار .
- ١٣- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر .
- ١٤- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
- ١٥- يشار الى اسم المصدر كاملا في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
- ١٦- يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
- ١٧- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، لذلك يتحمل الباحث اجور النشر والاستلال البالغة (١١٥٠٠٠)، مائة وخمسة عشر الف دينار عراقي فقط.
- ١٨- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير .
- ١٩- ترسل البحوث على البريد الالكتروني للمجلة:

E-mail: uom.atharalrafedain@gmail.com

## ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	الصفحة
توطئة	خالد سالم إسماعيل	١
الأمثال الخاصة بالحيوان في المصادر المسمارية السومرية	زهراء محمود محمد نظام خالد سالم إسماعيل	٣٦-٣
الحس التاريخي عند الملك الآشوري توكلي-نورتا (الثاني) ٨٩٠-٨٨٤ ق.م	احمد زيدان الحديدي	٦٠-٣٧
الكتابات المسمارية على طبقات أختام حكام المدن من عصر أور الثالثة	حسنين حيدر عبد الواحد مؤيد محمد سليمان	٨٠-٦١
أثر الحواس في الصورة الشعرية عند أدباء بلاد الرافدين	محمد أحمد محمد سالم يحيى الجبوري	٩٨-٨١
الفخار الفرثي من تل مسكن الموسم الأول-٢٠٠٨	نجاه علي محمد التميمي فاتن منصور محمد الغانمي	١٢٦-٩٩
القلب المكاني في اللغة الأكديّة دراسة مقارنة مع اللغة العربيّة	عباس إبراهيم صابر	١٤٨-١٢٧
مرويات عزّ الدين ابن الأثير عن معارك قوات الموصل مع صلاح الدين الأيوبي (٥٧٠-٥٧١هـ/١١٧٤-١١٧٥م)	مناهل أسامة جارالله الخيرو شكيب راشد آل فتاح	١٦٦-١٤٩
ملكية الأراضي الزراعية وجبايتها في الهند (القرن ٤هـ - ٨هـ / ١٠م - ١٤م)	سليمان محمد علي سفيان ياسين إبراهيم	١٨٢-١٦٧
علم الفلك في التصوير العثماني	شيماء جاسم البدري	٢٠٦-١٨٣
"دراسة لنصوص مسماريّة غير منشورة من العصر السومريّ الحديث"	حسين محمد رضا الحميري	٢٢٦-٢٠٧
القسم الإنكليزي		
نماذج فخار من العصر البرونزي المبكر (الدور الرابع) من ام الحفريات في جنوب بلاد الرافدين	إليونورا مارياني	١٤-٣
نظرة على الريف الاشوري الحديث: مستوطنة العصر الحديدي الثالث لمنطقة تل تاسلي جيسك في وادي اصلاحية (تركيا)	كابراييل جاكوزا	٢٤-١٥

بسم الله الرحمن الرحيم

## توطئة

أ. خالد سالم إسماعيل

رئيس التحرير

يسرني أن أقدم الجزء الأول من المجلد الثامن من مجلة آثار الرافدين الذي يتزامن مع ذكرى مرور عشر سنوات على صدور المجلد الأول منها عام ٢٠١٢ التي تصدرها كلية الآثار بجامعة الموصل، فضلا عن حصول المجلة على موافقة للانضمام إلى مستوعب DOAJ العالمي بتاريخ ٢٧/٨/٢٠٢٢ وهو انجاز هام من ضمن الخطوات الطموحة والسديدة التي رسمناها للنهوض بواقع المجلة؛ لمواكبة التطور السريع الحاصل في النشر العلمي والالكتروني في العراق والعالم. نشكر كل من ساهم ودعم وساند في التقدم الذي حصل في مجلة آثار الرافدين.

نسأل الله أن يوفقنا ويسدد خطانا.

١-كانون الثاني -٢٠٢٣



## الكتابات المسمارية على طبعات أختام حكام المدن من عصر أور الثالثة

مؤيد محمد سليمان\*\*

حسنين حيدر عبد الواحد\*

تاريخ قبول النشر: ٢٠٢٢/١/٥

تاريخ تقديم البحث للمجلة: ٢٠٢١/١١/٢٣

### الملخص:

أمدت طبعات الأختام الأسطوانية على النصوص المسمارية المكتشفة في مختلف مدن العراق القديم بمعلومات قيمة عن طبيعة الوظائف التي كانت قائمة في العراق القديم، ولاسيما عصر أور الثالثة (٢١١٢ - ٢٠٠٤) ق.م، الذي شهد عودة الأقوام السومرية لسدة الحكم بعد أن غابت عنه لمدة تزيد عن مئتين سنة، ومع عودة السومريين للحكم ظهر التخصص بالوظائف وإيلاء الهرم الإداري أهمية كبيرة، ومن بين أهم الوظائف التي حمل شاغليها مسؤوليات متعددة وتعود بجذورها لعصور أقدم هي وظيفة الحاكم المدني (ensî<sub>2</sub>)، الذي انفرد بإدارة القضايا المدنية فقط في إدارة المدن، لقد قدّمت لنا طبعات أختام الحكام معلومات وافية عن كيفية صياغة النص المسماري المدون على سطح الختم وموقعه من المشهد الكلي للختم فضلاً عن الديباجة الخاصة بالحكام التي ميزت وظائفهم عن بقية الوظائف استناداً للمعلومات الواردة فيها.

**الكلمات المفتاحية:** الكتابة المسمارية، أختام اسطوانية، طبعة ختم، حكام المدن، أور الثالثة.

## Cuneiform Writings on the Seals Impressions of City Rulers from the Ur III Period

Hassanein Haydar Abdulwahed Moayed Mohammed Suleiman

### Abstract:

The editions of cylinder seals on the cuneiform texts discovered in various cities of ancient Iraq provided us with valuable information about

\* طالب دراسات عليا / دكتوراه/ جامعة الموصل/ كلية الآثار/ قسم اللغات العراقية القديمة

E-mail: hassanein1981@uomosul.edu.iq

\*\* أستاذ دكتور /جامعة الموصل / كلية الآثار/ قسم اللغات العراقية القديمة

E-mail: muaed\_ms@uomosul.edu.iq



the nature of the jobs that existed in ancient Iraq, especially the era of Ur III (2112-2004) BC, which witnessed the return of the Sumerian peoples to rule after being excluded from it for a period of more than Two hundred years ago, and with the return of the Sumerians to rule, specialization in jobs appeared and the administrative hierarchy was given great importance. Editions of the seals of the ruler's Adequate information on how the cuneiform text inscribed on the surface of the seal was formulated and its location in the overall view of the seal, as well as the preamble for the rulers that distinguished their functions from the rest of the functions based on the information contained therein.

**Keywords:** Cuneiform Writing, Cylinder Seals, Seal Impression, Rules of Cities, Ur III.

### توطئة:

**ensi<sub>2</sub>**: وظيفة سومرية تعني: (حاكم مدني) <sup>(١)</sup>، يقابلها في اللغة الأكديّة المفردة: (iššiakum) <sup>(٢)</sup>. ويرى بعض الباحثين أن لفظة: (ensi<sub>2</sub>)، تتكون من مقطعين ، الأول: (en)، ويعني: (الحاكم الديني) <sup>(٣)</sup>، والثاني (si)، بمعنى: (قرن)، وبذلك يكون المعنى الحرفي لكلمة (ensi<sub>2</sub>) هو "الحاكم الديني المقرن"، وأن هذه التسمية تدل على أن الحاكم الديني قد بدأ يتحول إلى قائد عسكري، على الرغم من أن لبس الخوذة المقرنة كانت من مميزات الآلهة دون البشر <sup>(٤)</sup>، إلا أن الدلائل تشير إلى أن وظيفة الـ (ensi<sub>2</sub>)، كانت وظيفة مدنية وليست عسكرية <sup>(٥)</sup>.

ورد مصطلح الـ (ensi<sub>2</sub>)، مدوناً بالعلامات التي تقرأ: (pa- te- si)، وقد فسر المقطعان (pa- te) ، بأنهما مقطعان صوتيان لتحديد القيمة الصوتية للاسم، مما دفع الباحثين إلى الافتراض أن المصطلح يرقى إلى عصور مبكرة جداً تسبق السومرية، وأن المصطلح ربما كان يلفظ: (tensi). الى جانب (ensi<sub>2</sub>)، و (nin- si)، ثم اختصر السومريون المصطلح ليصبح (en)، بمعنى: (سيد)، و (si)، في حالة المضاف إليه <sup>(٦)</sup>.

وهناك من فسر معنى المصطلح: (pa- te- si)، بأنه الكاهن الذي يخطط منطقة المعبد، فالمقطع (pa)، بمعنى: (كاهن)، و (te)، تعني: (منطقة المعبد)، يليه المقطع (si)، للدلالة على الذي خطط ذلك المعبد <sup>(٧)</sup>. أما أقدم ورود للقب الـ (ensi<sub>2</sub>)، فكان في نصوص أور <sup>(٨)</sup> القديمة كما ورد في أحد النصوص القديمة من مدينة شروباك (تل فارة) <sup>(٩)</sup>، وورد في النصوص ذاتها مصطلح: (gar- pa- te- si)، والذي يظنه أحد الباحثين أنه يعني اللقب: (ensi<sub>2</sub>)، نفسه <sup>(١٠)</sup>.

وأول ذكر لحامل لقب (ensi<sub>2</sub>)، بوصفه حاكماً مستقلاً هو من عهد (اي- اناتم) <sup>(١١)</sup>، حاكم مدينة لكش <sup>(١٢)</sup>.

وفي عصر أور الثالثة كان الملك هو المسؤول نظرياً عن سن القوانين وتطبيقها، إلا أن تنفيذها من الناحية العملية كان مناطاً بحكام المدن، إذ كان اسم الحاكم يظهر مع أسماء القضاة الذين ينظرون في القضايا<sup>(١٣)</sup>.

وعلى الرغم من كون الحاكم هو المسؤول الأول عن المدينة أمام الملك، إلا أن الحاكم لم يكن باستطاعته اتخاذ أي قرار سياسي من دون الرجوع إلى الملك<sup>(١٤)</sup>.

### تنظيم الكتابة ومضمونها على أختام حكام المدن:

عبر قراءة الكتابة المسمارية على طبغات اختام حكام المدن من عصر أور الثالثة (٢١١٢ - ٢٠٠٤ ق. م)، وتحليلها بالإمكان القول إن تنظيم الكتابة ومضمونها على طبغات الأختام كان كالآتي:

١. وزعت الكتابة المسمارية في أغلب طبغات أختام الحكام على حقلين من الكتابة.
  ٢. ضم الحقل الأول اسم الملك وألقابه الملكية موزعة على (٣-٥)، أسطر.
  ٣. تضمن الحقل الثاني اسم الحاكم يليه وظيفته موزعة على خمسة أسطر من الكتابة المسمارية.
  ٤. شغل النص المسماري المحفور على سطح الختم الاسطواني الجزء الجانبي من المشهد وأستند في أغلب الأحيان على الشخصية الرئيسة من المشهد الفني.
  ٥. وزعت الأسطر الزوجية على الحقل الأول من النص المسماري في حين وزعت الأسطر الفردية على الحقل الثاني منه.
  ٦. لوحظ على النص المسماري المحفور على طبغات أختام حكام مدينة (نُفر)<sup>(١٥)</sup>، كثرة عدد أسطوره إذ وصل عددها إلى (١٦) سطرًا.
  ٧. اقتصر ذكر نسب الحاكم ووظيفة والده على طبغات حكام مدينة نفر دون غيرهم من الحكام.
  ٨. ينتهي العمود بذكر مفردة (ir<sub>11</sub>- zu)، أي: (خادمك)، للدلالة على تبعية الحاكم للملك<sup>(١٦)</sup>.
- ومن الأمثلة على ورود طبغات أختام حكام المدن السومرية في عصر أور الثالثة، نورد المثال الآتي:

### Col. I

1	ur- <sup>d</sup> nammu	أور - نمو	١
2	nita- kala- ga	الرجل القوي	٢
3	lugal - uri <sup>ki</sup> 5 - ma	ملك مدينة أور	٣

**Col. II**

4	ḥa-aš <sub>2</sub> -ḥa-me-er	خا - اش - خا - مي - ار	٤
5	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٥
6	iš-ku-un- <sup>d</sup> en-zu (17)	(مدينة) اش - كون - سين	٦
7	ir <sub>11</sub> - zu (18)	خادمك	٧

تعد طبعة الختم المذكور آنفاً من الطبقات النادرة، إذ تعد الوحيدة حسب إحصائية الدراسة من طبقات أختام الحكام التي تعود لعصر الملك اور - نمو، إذ دون نص الطبعة على حقلين من الكتابة المسمارية ضم الحقل الأول ثلاثة أسطر ابتداءً الأول منها بذكر اسم الملك اور - نمو ثم ألقابه الملكية، أما الحقل الثاني فضم أربعة أسطر من الكتابة المسمارية جاء في السطر الأول اسم الحاكم ثم وظيفته الملكية فاسم المدينة التي يحكمها واختتم بمفردة (خادمك).

وثمة طبعة ختم لحاكم مدينة نيبور (ur-<sup>d</sup>nanibgal)، احتوت على نصوص مسمارية مؤرخة بالسنوات (٣٦ - ٤٤)، من حكم الملك (شولكي)، إذ ضمت طبعة الختم نصاً مسمارياً مؤلفاً من حقلين، جاء الحقل الأول بأربعة أسطر ضم اسم الملك وألقابه الملكية، أما الحقل الثاني فضم سبعة أسطر، ضمت اسم الحاكم ووظيفته ونسبه ووظيفة والده الذي شغل وظيفة حاكم مدينة نيبور أيضاً في بدايات حكم الملك (شولكي)، إذ نقرأ ما نصه:

**Col. I**

1	<sup>d</sup> šul- gi	شو - لكي	١
2	nita- kala- ga	الرجل القوي	٢
3	lugal uri <sub>5</sub> <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٣
4	lugal- [ki- en- gi]- 'ki' - [ur]i	ملك بلاد سومر وأكد	٤

**Col. II**

5	ur- <sup>d</sup> nanibgal	اور - نانيبكال	٥
6	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٦
7	nibru <sup>ki</sup>	مدينة نيبور	٧
8	dumu lugal- engar- du <sub>10</sub>	ابن لوكال - اينكار - دو	٨
9	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٩
10	nibru <sup>ki</sup> - 'ka'	مدينة نيبور	١٠
11	[ir <sub>11</sub> - zu] (19)	خادمك	١١

كما ورد اسم ذات الحاكم على طبعة ختم نذري موجه للإله (نوسكا) <sup>(٢٠)</sup>، الوزير الأعظم للإله (انليل)، وتعد طبعة الختم هذه من الطبغات النادرة، إذ قلما وردت طبعة ختم نذري لحياة أحد ملوك أور الثالثة، فضلاً عن احتواء الطبعة على نص مسماري مكون من ستة عشر سطرًا من الكتابة المسمارية موزعة على حقلين، ضم الحقل الأول تسعة أسطر، ذُكرَ فيها اسم الإله (نوسكا) ومنصبه والعبارات النذرية فضلاً عن اسم الملك (شولكي)، وألقابه الملكية، في حين ضم الحقل الثاني سبعة أسطر ذُكرَ فيها اسم الحاكم ووظيفته ونسبه ووظيفة والده، وأنتهى النص بمفردة (مكرس)، وهي من العبارات نادرة الوجود على طبغات أختام موظفي سلالة أور الثالثة والتي استعملت مع الأختام النذرية فقط <sup>(٢١)</sup>، إذ نقرأ في نص طبعة الختم الآتي:

## Col. I

1	<sup>d</sup> nuska	الإله نوسكا	١
2	sukkal- mah	الوزير الأعظم	٢
3	<sup>d</sup> en- lil <sub>2</sub> - la <sub>2</sub>	للإله انليل	٣
4	lugal- a- ni	ملكه	٤
5	nam- ti	لحياة	٥
6	<sup>d</sup> šul- gi	شولكي	٦
7	nita- kala- ga	الرجل القوي	٧
8	lugal uri <sub>5</sub> <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٨
9	lugal- ki- en- gi- ki – uri- ka- še <sub>3</sub>	ملك بلاد سومر وأكد	٩

## Col. II

10	ur- <sup>d</sup> nanibgal	اور - نانيبكال	١٠
11	ensi <sub>2</sub>	حاكم	١١
12	nibru <sup>ki</sup>	مدينة نيبور	١٢
13	dumu lugal- engar- du <sub>10</sub>	ابن لوكال - اينكار - دو	١٣
14	ensi <sub>2</sub>	حاكم	١٤
15	nibru <sup>ki</sup> – ka <sub>4</sub>	مدينة نيبور	١٥
16	a mu- na- ru	كرس له	١٦

وثمة مثال آخر على صياغة الكتابة المسمارية على طبغات أختام الحكام من عهد

الملك (شولكي) <sup>(٢٢)</sup>، إذ نقرأ ما نصه:

## Col. I

1	<sup>d</sup> šul- gi	شولكي	١
2	nita- kala- ga	الرجل القوي	٢
3	lugal – urim <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٣
4	lugal – an- ub- / da- limmu <sub>2</sub> -ba- ke <sub>4</sub>	ملك الجهات الأربع	٤

## Col. II

5	ši- lu- uš- <sup>d</sup> /da- gan	صيلوش – دا كان	٥
6	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٦
7	si- mu- ru- um <sup>ki</sup> - [ma]	مدينة سيموروم <sup>(٢٣)</sup>	٧
8	ir <sub>11</sub> - zu da- ni- [ir]	خادمك المتعبد	٨
9	in- na- [ba]	أهدى	٩

ومن قراءة نص الطبعة المذكور آنفاً نجد أن الحقل الأول قد تضمن أربعة أسطر بدأ السطر الأول بذكر اسم الملك تبعته ألقابه الملكية في الأسطر الثلاثة اللاحقة، أما الحقل الثاني فضم خمسة أسطر جاء اسم الحاكم في السطر الأول تبعه صفة وظيفته الادارية ثم اسم المدينة التي يحكمها وعبارة خادمك، مع العلم أن النص الذي يحمل طبعة الختم مؤرخ بالسنة الثانية والأربعين من حكم الملك شولكي. الشكل (١).

ووردت طبعة ختم للحاكم: (ur-<sup>d</sup>li<sub>9</sub>- si<sub>4</sub>)<sup>(٢٤)</sup>، حاكم مدينة (أوما)<sup>(٢٥)</sup>، على نص مؤرخ في السنة الخامسة والأربعين من حكم الملك شولكي، واحتوت الطبعة على حقلين ضم كل حقل أربعة أسطر من الكتابة المسمارية بدأ السطر الأول من الحقل الأول بذكر اسم الملك شولكي ثم ألقابه الملكية. أما الحقل الثاني فبدأ بذكر اسم الحاكم ووظيفته ثم اسم المدينة التي يحكمها واختتم الحقل بمفردة خادمك<sup>(٢٦)</sup>. الشكل (٢)، إذ نقرأ:

## Col. I

1	<sup>d</sup> šul- gi	شولكي	١
2	nita- kala- ga	الرجل القوي	٢
3	lugal – uri <sub>5</sub> / <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٣
4	lugal – an- ub- / da- limmu <sub>2</sub> -ba	ملك الجهات الأربع	٤

**Col. II**

5	ur- <sup>d</sup> li <sub>9</sub> - si <sub>4</sub>	اور - لي - سي	5
6	ensi <sub>2</sub>	حاكم	6
7	giš-kušu <sup>ki</sup>	مدينة أوما	7
8	ir <sub>11</sub> - zu <sup>(27)</sup>	خادمك	8

وعلى نص مؤرخ بالسنة الأولى من حكم الملك (امار - سين)، وردت طبعة ختم لحاكم مدينة: (كزالو - kazalu)<sup>(28)</sup>، المدعو: (ib- ni digir). الشكل (3)، إذ ضم الختم حقلين من الكتابة احتوى الحقل الأول على ثلاثة أسطر من الكتابة المسمارية جاء اسم الملك في السطر الأول وألقابه الملكية وزعت على السطرين الآخرين، في حين خصص الحقل الثاني بأسطره الأربعة ليضم اسم الحاكم ووظيفته واسم المدينة التي يحكمها منتهياً بمفردة خادمك، فجاء فيه ما نصه:

**Col. I**

1	<sup>d</sup> amar- <sup>d</sup> en. Zu	امار - سين	1
2	nita- kala- ga	الرجل القوي	2
3	lugal - urim <sub>5</sub> <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة اور	3
4	lugal - an- ub- / da- limmu <sub>2</sub> -ba- ke <sub>4</sub>	ملك الجهات الاربع	4

**Col. II**

5	ib-ni- digir	ابني - ديكير	5
6	ensi <sub>2</sub>	حاكم	6
7	ka- za <sub>6</sub> - lu <sup>ki</sup>	مدينة كزالو	7
8	ir <sub>11</sub> - zu <sup>(29)</sup>	خادمك	8

وثمة طبعة ختم وردت على نص مسماري من عهد الملك (امار - سين)، مؤرخ بالسنة الرابعة من حكمه، والنص يحمل اسم حاكم مدينة نيبور (lugal- me- lam<sub>2</sub>)، فضلاً عن وظيفته ونسبه ووظيفة والده موزعين على سبعة أسطر من الكتابة المسمارية، سبقه اسم الملك (امار - سين)، وألقابه الملكية موزعين على أربعة أسطر، إذ نقرأ في نص الطبعة:

**Col. I**

1	<sup>d</sup> amar- <sup>d</sup> en-zu	امار - سين	1
2	nita- kala- ga	الملك القوي	2



3	lugal - urim <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٣
4	[lugal] an- ub-/da limmu <sub>2</sub> -ba	ملك الجهات الاربع	٤

### Col. II

5	lugal- me- [lam <sub>2</sub> ]	لوكال ميلام	٥
6	ensi <sub>2</sub> nibru <sup>ki</sup>	حاكم مدينة نيبور	٦
7	[d]ub- sar- 'za <sub>3</sub> ' - ga	كاتب ال	٧
8	dumu [...] <sup>d</sup> en- lil <sub>2</sub>	ابن [...] انليل	٨
9	dub- [sar]- gi <sub>4</sub> - par <sub>3</sub>	كاتب الكيبار	٩
10	nibru <sup>ki</sup> - ka <sub>4</sub>	مدينة نيبور	١٠
11	ir <sub>11</sub> - [x] <sup>(30)</sup>	خادم [ك]	١١

وعلى عدد من النصوص المؤرخة بالسنوات (السابعة- التاسعة)، من حكم الملك (امار - سين)، وردت طبعة ختم ذكر فيها اسم حاكم مدينة أوما المدعو: (a- <a>- kal- la). الشكل (٤)، إذ نقرأ ما نصه:

1	<sup>d</sup> amar- <sup>d</sup> en-zu	امار - سين	١
2	lugal kala- ga	الملك القوي	٢
3	lugal - urim <sub>5</sub> / <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة اور	٣
4	lugal - an- ub-/ da- limmu <sub>2</sub> -ba- ke <sub>4</sub>	ملك الجهات الاربع	٤

### Col. II

5	a- <a>- kal- la	آ - آ - كال - لا	٥
6	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٦
7	giš-kuš <sup>ki</sup>	مدينة أوما	٧
8	ir <sub>11</sub> - zu <sup>(31)</sup>	خادمك	٨

كما ورد أسم الحاكم نفسه أيضاً على طبعات الأختام المنفذة على النصوص الاقتصادية المؤرخة بالسنة الأولى حتى السابعة من حكم الملك (شو - سين) والذي ورد بقراءة ثانية، إذ ورد بصيغة: (a-a-kal-la). الشكل (٥)، إذ احتوت طبعة الختم على حقلين من الكتابة المسمارية ضم كل منهما أربعة أسطر. وتضمنت ما نصه:

**Col. I**

1	<sup>d</sup> šū- <sup>d</sup> en-zu	شو- سين	١
2	lugal kala- ga	الملك القوي	٢
3	lugal – urim <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٣
4	lugal – an- ub- / da- limmu <sub>2</sub> -ba- ke <sub>4</sub>	ملك الجهات الاربع	٤

**Col. II**

5	a-a- kal- la	ايا- كال- لا	٥
6	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٦
7	giš-kušū <sup>ki</sup>	مدينة أوما	٧
8	ir <sub>11</sub> - zu (32)	خادمك	٨

ضمت طبعة الختم المذكور آنفاً ثمانية أسطر من الكتابة المسمارية توزعت على حقلين بالتساوي احتوت على اسم الملك وألقابه الملكية واسم الحاكم ووظيفته واسم المدينة التي يحكمها واختتمت بمفردة (خادمك).

وفي السنة الأولى أيضاً من حكم الملك (شو- سين)، ورد نص مختوم بختم حاكم مدينة (سيمودار)، المدعو: (lu<sub>2</sub>-<sup>d</sup>nanna)، إذ ضمت طبعة الختم حقلين من الكتابة المسمارية حفر في الحقل الأول أربعة أسطر ذُكرَ فيها اسم الملك (شو- سين)، وألقابه الملكية، في حين ذُكرَ في الحقل الثاني اسم الحاكم ووظيفته واسم المدينة التي مارس فيها وظيفته وختم الحقل بمفردة: (خادمك)، إذ نقرأ في النص الآتي:

**Col. I**

1	[ <sup>d</sup> šū]- <sup>d</sup> en-zu	شو- سين	١
2	lugal -kala- ga	الملك القوي	٢
3	lugal -urim <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٣
4	lugal an- ub- da limmu <sub>2</sub> -ba	ملك الجهات الاربع	٤

**Col. II**

5	lu <sub>2</sub> - <sup>d</sup> [nanna]	لو – نانا	٥
6	gir <sub>3</sub> - nita <sub>2</sub>	حاكم	٦
7	si <sub>2</sub> - mu- [dar] <sup>ki</sup>	مدينة سيمودار (33)	٧
8	ir <sub>11</sub> - zu (34)	خادمك	٨

وثمة مثال آخر:

## Col. I

1	<sup>d</sup> šū- <sup>d</sup> en-zu	شو- سين	١
2	lugal - kala- ga	الملك القوي	٢
3	lugal – urim <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٣
4	lugal an- ub- da limmu <sub>2</sub> -ba	ملك الجهات الاربع	٤

## Col. II

5	a- pi- la- ša	ابيلاشا	٥
6	gir <sub>3</sub> - nita <sub>3</sub>	حاكم	٦
7	ka- za- lu <sup>ki</sup>	مدينة كازالو	٧
8	ir- zu <sub>11</sub> (35)	خادمك	٨

ففي المثال المذكور آنفاً وردت طبعة ختم حاكم مدينة (كازالو)، على كرة مجوفة (ثلة)<sup>(٣٦)</sup>، مؤرخة بالسنة الثالثة من حكم الملك (شو- سين)، وضم النص المسماري المحفور على الختم حقلين من الكتابة المسمارية جاء في الحقل الاول اسم الملك والقبأ الملكية في حين جاء في الحقل الثاني اسم الحاكم ووظيفته ومكان عمله وختم النص بمفردة (خادمك)، على غرار طبعات الأختام التبجيلية.

وثمة طبعة ختم وثقت نصاً مسمارياً أرخ بالسنة الخامسة من حكم الملك (شو- سين)، إذ ضمت طبعة الختم حقلين من الكتابة المسمارية، جاء في الحقل الأول بأسطره الخمسة اسم الملك (شو- سين)، وألقاب الملكية، في حين جاء في الحقل الثاني اسم حاكم مدينة نيبور المدعو: (nam- zi- tar- ra)، ووظيفته ونسبه ووظيفة والده الذي شغل وظيفة حاكم مدينة نيبور أيضاً في عهد الملك (شولكي)<sup>(٣٧)</sup>، إذ نقرأ في نص الطبعة:

## Col. I

1	<sup>d</sup> šū- <sup>d</sup> en-zu	شو- سين	١
2	ki- aĝ- <sup>d</sup> en- lil <sub>2</sub> - la <sub>2</sub>	محبوب الإله انليل	٢
3	lugal - kala- ga	الملك القوي	٣
4	lugal – urim <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٤
5	lugal an- ub- da limmu <sub>2</sub> -ba	ملك الجهات الاربع	٥

## Col. II

6	nam- z[i- tar- ra] (38)	نام- زيتار	٦
7	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٧

8	nibru <sup>ki</sup>	مدينة نيبور	٨
9	dumu <sup>d</sup> nanib-gal	ابن نانيبكال	٩
10	ensi <sub>2</sub>	حاكم	١٠
11	nibru <sup>ki</sup>	مدينة نفر	١١
12	ir <sub>11</sub> - zu	خادمك	١٢

ومن عهد الملك (شو- سين)، أيضاً وردت طبعة ختم لحاكم مدينة نُفر، المدعو: (da- da)، إذ ضمت طبعة الختم اثني عشر سطرًا من الكتابة المسمارية احتوت على اسم الملك وألقابه واسم الحاكم ووظيفته واسم المدينة التي يحكمها، كما ضمت طبعة الختم اسم والد الحاكم المدعو: (ur- nanib- gal)<sup>(٣٩)</sup>، الذي كان يشغل وظيفة حاكم مينة نفر أيضاً. ويعد هذا النص من النصوص الطويلة نسبياً والمدونة على حقل واحد من الكتابة المسمارية ويعكس كبر حجم الختم الاسطواني لهذا الحاكم. إذ نقرأ ما نصه:

1	[d]šu- <sup>d</sup> en- zu	شو- سين	١
2	[ki]- ag <sub>2</sub> - <sup>[d]</sup> en. lil <sub>2</sub> - la <sub>2</sub>	محبوب الاله انليل	٢
3	lugal- kala- ga	الملك العظيم	٣
4	Lugal- uri <sub>5</sub> <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة أور	٤
5	lugal – an- ub-/ da- limmu <sub>2</sub> -ba- ke <sub>4</sub>	ملك الجهات الاربع	٥
6	da -[da]	دا [دا]	٦
7	en [si <sub>2</sub> ]	حاكم	٧
8	nibru <sup>[ki]</sup>	مدينة نفر	٨
9	dumu ur- <sup>d</sup> nanib- [gal]	ابن اور- نانيب - كال	٩
10	ensi <sub>2</sub>	حاكم	١٠
11	nibru <sup>[ki]</sup>	مدينة نفر	١١
12	ir <sub>11</sub> - zu <sup>(40)</sup>	خادمك	١٢

وثمة طبعة ختم وثقت نصاً مسمارياً أُرخ بالسنتين الأولى والثانية من عهد الملك (ابي- سين)، إذ يعود الختم لحاكم مدينة (أوما) المدعو: (da- da- ga)<sup>(٤١)</sup>، إذ نفذ النص الكتابي على سطح الختم وضم ثمانية أسطر من الكتابة المسمارية وزعت بالتساوي على حقلين متجاورين. الشكل (٦)، إذ نقرأ ما نصه:

## Col. I

1	<sup>d</sup> i- bi <sub>2</sub> / <sup>d</sup> en- zu	ابي - سين	١
2	lugal-kala- ga	الملك العظيم	٢
3	lugal – uri <sub>5</sub> <sup>ki</sup> - ma	ملك مدينة اور	٣
4	lugal an- ub-/ da- limmu <sub>5</sub> -ba	ملك الجهات الاربع	٤

## Col. II

5	da- da- ga	دا - دا - كا	٥
6	ensi <sub>2</sub>	حاكم	٦
7	giš-kušu <sub>2</sub> <sup>ki</sup>	مدينة أوما	٧
9	ir <sub>11</sub> - zu	خادمك	٨

ويبدو أن حاكم مدينة (أوما)، المدعو: (da- da- ga)، قد تدرج في عدة وظائف قبل أن يصل إلى منصب حاكم مدينة أوما، إذ وردت طبعة ختمه على العديد من النصوص المسماة والمؤرخة من عهد الملكين (أمار - سين)، و (شو - سين)، مع شغله لوظيفة كاتب، ومن المرجح أن يكون من الكتاب المقربين من الملك إذ قلده الملك (شو - سين)، في آخر سنوات حكمه وظيفة (حاكم)، وأستمر بوظيفته إبان حكم الملك (أبي - سين)<sup>(٤٢)</sup>، ومن المؤكد أن الحاكم بعد تولى الملك (أبي - سين) للحكم عمد إلى استبدال ختمه بدلالة تغيير النص الكتابي والمشهد الفني المنفذين على سطح الختم، الشكل (٦ أ). و (da-da-ga)، هو بن (gu-du-du)، حاكم مدينة أوما أيضا<sup>(٤٣)</sup>.

## المرفق (١)

ثبت بأسماء حكام المدن السومرية الواردة طبغات أختامهم في الدراسة

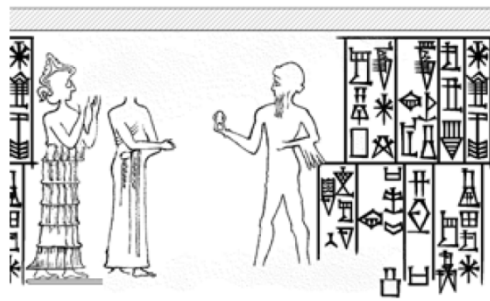
No.	اسم الحاكم	المدينة	الملك	السنة	عدد اسطر النص	المصدر
1	ḥa- aš <sub>2</sub> - ḥa- me- er	iškun- <sup>d</sup> en- zu	UN	?	7	RIME, Vol.3/ 2. 1. 1. 2001
2	ur- <sup>d</sup> nanibgal dumu lugal- engar-du <sub>10</sub>	nibru <sup>ki</sup>	Š	36- 44	11/16	RIME, Vol.3/2.12.20 22; RIME, Vol.3/2.12.2023

3	si- lu- uš- <sup>d</sup> da- gan	simmum <sup>ki</sup>	Š	42	9	SIDD ,No. 279; RIME, Vol.3/ 2.6.104.6
4	ur- <sup>d</sup> li- si <sub>4</sub>	giš-kušu <sup>ki</sup>	Š	45	8	AUCT, Vol.3: 285; AnOr, Vol. 7, 194.
5	ib- ni- digir	kazalu <sup>ki</sup>	AS	1	8	SIDD, No. 103.
6	lugal-me- lam <sub>2</sub> dumu [...] - <sup>d</sup> en-lil <sub>2</sub>	nibru <sup>ki</sup>	AS	4	11	RIME, Vol. 3/ 2. 1/ 3.2002.
7	a- kal- la	giš-kušu <sup>ki</sup>	AS	7, 9	8	Mayr. R., No.4: 1; MVN, Vol. 11: 508.
			ŠS	1-7	8	Sigrisr, Document.....,p, 99.
8	lu <sub>2</sub> - <sup>d</sup> nanna	si-mu-dar <sup>ki</sup>	ŠS	1	8	RIME, Vol. 3/ 2. 1. 4. 2010.
9	a-pi-la-ša	ka-za-lu <sup>ki</sup>	ŠS	3	8	Kutscher, JCS,Vol. 22, pp. 63- 65.
10	nam-zi-tar-ra dumu <sup>d</sup> nanib-gal	nibru <sup>ki</sup>	ŠS	5	12	RIME, Vol.3/ 2. 1. 4. 2005.
11	da-da dumu ur- <sup>d</sup> nanib- gal	nibru <sup>ki</sup>	ŠS	6-9	12	RIME, Vol.3/ 1.4.2007-2008-2009.
			IS	1-5	12	RIME, Vol.3/ 1.5.2007- 2008- 2009- 2010.
12	da- da- ga	giš-kušu <sup>ki</sup>	IS	1-2	8	Mayr, R., No. 120. 4

## المرفق (٢)

### الصور والأشكال

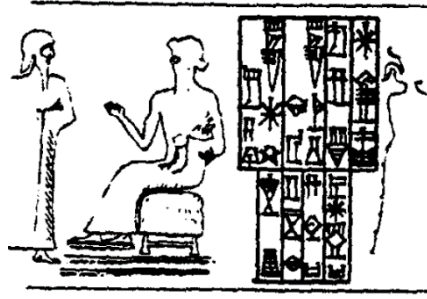
#### الشكل (١)



نقلا عن: SIDD, No. 334

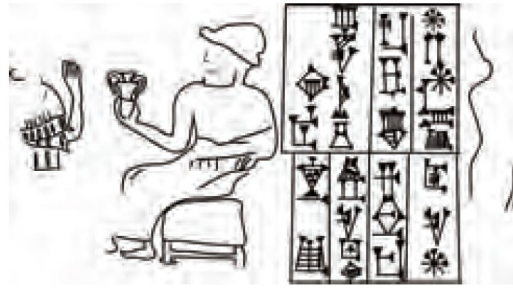


الشكل (٢)



نقلا عن: Mayr, R., 1997, No. 779.2

الشكل (٣)



نقلا عن: SIDD, No. 103

الشكل (٤)



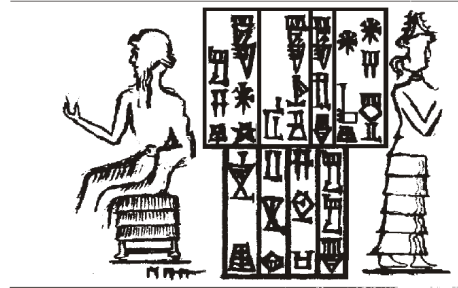
نقلا عن: Mayr, R., 1997, No. 4.1

الشكل (٥)



نقلا عن: Mayr, R., 1997, No. 4.2

الشكل (٦)



نقلا عن: Mayr, R., 2005, No. 142. E

الشكل (٦-أ)



نقلا عن: Mayr, R., 1997, No. 120.3

## المصادر والهوامش:

- (1) Halloran, J. A., Sumerian Lexicon, Los Angeles, 2006, P. 63.
- (2) CDA, P. 134:b; AHW, P. 399: a; CAD, I, P. 262: a.
- (٣) المحجوب، عبد المنعم، مصدر سابق المحجوب، عبد المنعم، المعجم السومري، ط١، بيروت، ٢٠١٧، ص ٦٥. كذلك ينظر: عبد المالك، منذر علي، قاموس المصطلحات السومرية- الأكديّة، بغداد، ٢٠١٣، ص ٤٤.
- (٤) الشيلوي، محمد رافع صالح، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر السومري الحديث (٢١١٢- ٢٠٠٤ ق. م)، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ٢٠١٩، ص ١١٢ كذلك ينظر: ينظر: موسى، مريم عمران، الفكر الديني عند السومريين في ضوء المصادر المسمارية، أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٩٦، ص ٢٥٠.
- (٥) القطبي، مهند عاشور شناوة، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر السومري الحديث في المتحف العراقي، أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ٢٠١١، ص ١٩٦. كذلك ينظر: الحاج محمد، هيفاء أحمد عبد، القاب حكام وملوك العراق القديم، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة الموصل، ٢٠٠٧، ص ٤٠. كذلك ينظر:
- Hallo, W. W., The Ensis's of the Ur III Dynasty, A Dissertation submitted, Chicago, 1953, P. 81- 83.
- (6) MSL, Vol. V, P. 51.
- (٧) رو، جورج، العراق القديم، ترجمة: حسين علوان حسين، بغداد، ١٩٨٤، ص ١٨٧.
- (٨) مدينة أور: تعرف حالياً ب (تل المقير)، تقع على بعد (٣٦٥) كم جنوب شرق العاصمة بغداد، وعلى مسافة (١٧) كم إلى الجنوب الغربي عن مدينة الناصرية مركز محافظة ذي قار. وتعد مدينة أور من أهم المدن السومرية التي نالت شهرة واسعة على مختلف العصور، وكانت عاصمة لثلاث سلالات سومرية حكمت فيها، وأشهرها سلالة أور الثالثة، كما كانت مركزاً رئيساً لعبادة إله القمر (ننار)، ومن أهم آثارها الباقية زقورة أور. ينظر: الصيواني، شاه محمد علي، اور بين الماضي والحاضر، بغداد، ١٩٧٦، ص ١٢. كذلك ينظر: صالح، قحطان رشيد، المصدر السابق، ص ٢٥٣-٢٥٧.
- (٩) مدينة شروباك: الاسم المحلي لها (تل فارة)، تقع على بعد (٦٤) كم جنوب شرق مدينة الديوانية، ويطلق المصطلح (عصر فارة)، غالباً على النصف الأول من عصر فجر السلالات الثالث (٢٦٠٠- ٢٣٧١ ق. م)، استناداً إلى الكتابات التي عثر عليها هناك. ينظر:
- نيكولاس، بوستغيت، حضارة العراق القديم، ترجمة: سمير عبد الرحيم الجليبي، بغداد، ١٩٩١، ص ١٣١ وينظر: DANE, P. 271.
- (١٠) مهدي، علي محمد، دور المعبد في المجتمع العراقي من دور العبيد حتى نهاية دور الوركاء، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٧٥، ص ١٤٥. وينظر: الحاج محمد، هيفاء أحمد عبد، مصدر سابق، ص ٤٣. وينظر:
- EMRT, P. 35- 36.
- (١١) آي- اناتم: هو بن اكور- كال، حكم مدينة لكش حدود العام ٢٤٧٠ ق. م، وكان معاصراً لملك اوروك (ابن- شاكوش- انا). تمكن من القضاء على الفتن والاضطرابات التي كانت تثيرها ضده دويلات المدن

السومرية المجاورة وأن يوسع رقعة حكمه فقاد الحملات العسكرية على مدينة أوما التي كانت تناصبه العداة وانتصر على ملكها (ابن- اكال). كما دخل في حروب مع (أور) و (كيش). اهم ما خلفه هو مسئلة الشهيرة المعروفة بمسلة (العقبان)، التي خلد فيها انتصاراته على أوما. ينظر:

النجفي، حسن، معجم المصطلحات والأعلام في العراق القديم، ط، بغداد، ١٩٨٢، ص ٦١. كذلك ينظر: رو، جورج، العراق القديم، مصدر سابق، ص ٦٦٥.

(١٢) مدينة لكش: (تلول الهبة)، تقع بقاياها في قضاء الشطرة ضمن محافظة ذي قار. ورد اسم المدينة بقرائتين الأولى وهي الأقدم وردت بصيغة: (šir- bur- la<sup>ki</sup>)، السومرية وتعني: (طائر الغراب)، او (الجماعة) او (القبيلة)، أما الثانية وهي الأحدث فهي التسمية الأكديّة: (Lagaš<sup>ki</sup>)، او (La- gašš<sup>ki</sup>). كما وردت تسمية ثالثة للمدينة في النصوص المسمارية وبصيغة: (uru- ku- kug)، بمعنى: (المدينة المقدسة) وهي احدى صفات مدينة لكش، ويعد الأمير كوديا من أشهر حكامها. ينظر: مورتكارت، انطوان، تاريخ الشرق الأدنى القديم، ترجمة: توفيق سليمان، دمشق، ١٩٦٧، ص ١٠٩-١١٥. كذلك ينظر: صالح، قحطان رشيد، الكشف الأثري في العراق القديم، الموصل، ١٩٨٧، ص ٢٣٥-٢٤١. كذلك ينظر:

العكيلي، رجاء كاظم عجيل، سلالة لكش الأولى (٢٥٥٠- ٢٣٧٠ ق. م) الثانية (٢٢٥٠- ٢١١٤ ق. م)، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ٢٠٠٦، ص ٧٢-٧٤. كذلك ينظر:

Growford, V., "Lagash" Iraq, Vol. 36, No. 1, 1974, P. 35; DANE, P. 173.

(١٣) كريمر، صموئيل نوح، السومريون- تاريخهم وحضارتهم وخصائصهم، ترجمة: د. فيصل الوائلي، ط، بيروت، ٢٠١٢، ص ١٤١.

(١٤) باقر، طه، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، ج ١، ط، طبعة دار الوراق، ٢٠٠٩، ص ٣١٦-٣١٧.

(١٥) مدينة نفر: عرفت عند السومريين باسم: (nibru<sup>ki</sup>) وعند الأكديين باسم: (nippur). و (نفر)، هو الاسم الحديث للمدينة. كما عرفت المدينة بتسميتها الأدبية بصيغة: (dur- an<sup>ki</sup>) وتعني: (رباط السماء والأرض). تقع المدينة على بعد (٣٥) كم شمال شرق مدينة الديوانية مركز محافظة القادسية، وتمثل المدينة مكانة دينية وسياسية مهمة كونها مصدر الاعتراف بالسلطات الممنوحة لحكام ولموك العراق القديم. للمزيد ينظر: السعدي، أياد كاظم، طوبوغرافية المدن الدينية والسياسية (نفر- بابل- آشور) في العراق القديم- منذ الألف الثاني حتى سقوط بابل ٥٣٩ ق. م، أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ٢٠١٢، ص ٧٥-٧٧. كذلك ينظر: كوركيس، عواد، "اثر العراق في نظر الكُتاب العرب الأقدمين"، سومر، ج ٢، ٥، ١٩٤٩، ص ٢٤٩. كذلك ينظر:

Kelin, J., "Nippur AI" (RIA), vol. 9, Berlin, 1998- 2001, P. 533; Jacobsen, Th., "Some Sumerian City Names", JCS, Vol. 21, 1967, PP. 102- 1143; Diakonoff, I, M., The City- Seats of Sumer- in Early Antiquity, London, 1991, P. 73.

(16) CUSAS, Vol. 3, P. 438; AUCT, Vol. 3: 285.

(17) RGTC, Vol. II, P. 87.

(18) RIME, Vol. 3/ 2.1.1. 2001.

(19) RIME, Vol.3/ 2. 12. 2022

(٢٠) الإله نوسكا: شغل هذا الإله العديد من الوظائف فهو الوزير الأعظم والحارس وناظر الخزانة ومقيم العدل كما اقترن اسمه بعبادة النار، وتمت عبادته في كل مدن الوركاء ونفر وبابل ومدينة حران. للمزيد ينظر: الجميلي، عامر عبد الله، وحسين، هيثم احمد، "مدن ومواقع جغرافية حملت أسماء آلهة في ضوء النصوص المسمارية"، مجلة لأرك للفلسفة واللسانيات والعلوم الاجتماعية، ع: ٤٠، ٢٠٢١، ٣٦١.

(21) RIME, Vol.3/ 2. 12. 2021.

(22) SIDD, No. 334; RIME, Vol. 3/2.1.6.1046.

(٢٣) مدينة سيموروم - si-mu-ru-um<sup>ki</sup>-ma: موضع لمدينة قديمة تقع بقاياها في قضاء التون كوبري شمال غرب مدينة كركوك. ينظر:

RGTC, Vol. II, P. 167.

(٢٤) ur-<sup>di</sup>li9- si4: ذكر في المصادر المسمارية منذ السنة الثالثة والثلاثين لحكم الملك شولكي (٢٠٩٥-٢٠٤٧) ق.م، وحتى السنة الثامنة لحكم الملك أمار - سين (٢٠٤٧-٢٠٣٨) ق.م، إذ توفي في السنة الثامنة من حكم الملك أنف الذكر، إذ شغل في حياته عدة مناصب إدارية حتى وصل لمنصب حاكم مدينة أوما. للمزيد ينظر:

سعدون، أبا ذر راهي، "أورليسي حاكم مدينة أوما (٢٠٦٢-٢٠٣٩) ق.م"، مجلة سومر، م: ٦٣، ٢٠١٧، ص ١٦٩-١٩١.

(٢٥) مدينة أوما: الاسم المحلي لها (جوخة) ورد اسم المدينة بعدة صيغ في النصوص المسمارية منها: (GIŠ.UH<sub>3</sub><sup>ki</sup>, GIŠ. KUŠU<sub>3</sub><sup>ki</sup>, ŠAR. DIŠ, UB.ME<sup>ki</sup>, UH<sub>3</sub><sup>ki</sup>). تقع المدينة على بعد ٥٠ كم شرق نهر الفرات ضمن قضاء الرفاعي في محافظة ذي قار. ينظر:

RGTC, Vol. II, p. 204;

المتولي، نواله أحمد، "جوخة (أوما)، نتائج تنقيبات الموسمين الأول والثاني ١٩٩٩-٢٠٠٠"، سومر، م: ٥٤، ٢٠٠٩، ص ٥٣.

(26) Mayr, R., The Seal Impressions of Ur III Umma, U. S. A, 1997, No. 779.2; MVN, Vol.14:46.

(٢٧) من الجدير بالذكر أن الحاكم (ur- li9- si4)، قد ورد اسمه على طبعة ختم في نص مسماري مؤرخ بالسنة الأولى من حكم الملك (امار- سين)، إلا أن الختم يحمل اسم الملك (شولكي) ومن المحتمل أن الحاكم لم يتمكن من تغيير ختمه في حينها. ينظر:

MVN, Vol.11:197.

كما وردت طبعة ختم ذات الحاكم على نصوص مؤرخة بالسنوات (٤-٨)، من حكم الملك (امار- سين). للمزيد ينظر:

IAMB, Vol. III: 1627, 1719, 1756, 1766, 2100, 2209, 2248; CUSAS, Vol. 3: 1436-1437

(٢٨) مدينة كزالو: من المدن العراقية القديمة المهمة والتي تعود بتاريخها إلى عصر فجر السلالات، بلغت اوج شهرتها عندما أتخذت بمعية مدينة مرد كعاصمة لسلالة أمورية حكمت بالتعاصر مع قيام سلالة بابل الأولى. تقع المدينة بين مدينتي مرد في الجنوب وكيش في الشمال ولها حدود مشتركة بينهما. للمزيد ينظر:

الحسيني، عباس علي، "مدينة كزالو الهمة والتاريخ والموقع الجغرافي في ضوء المصادر المسمارية والمسوحات الأثرية"، مجلة سومر، المجلد: ٦٣، ٢٠١٧، ص ٢٥٣-٢٥٤.

(29) SIDD, NO. 103.

(30) RIME, Vol. 3/ 2. 1/ 3. 2002.

(31) Mayr, R., 1997, No. 4.1

(32) Sigrist, M., Documents tablet Collections, Maryland, 1991, P. 99; Molina, M., Tablilas Administrative As Neosumerias de La Abadia DC Montserrat, Barcelona, 1996, No. 221; Mayr, R., 1997, No. 4.2 ; MVN, Vol. 11: 508;

(٣٣) مدينة سيمودار : موقع مدينة تقع بالقرب من مدينة ديالى على نهر دجلة. ينظر :

RGTC, Vol. II: P. 166.

(34) RIME, Vol. 3/ 2. 1. 4. 2010.

(35) Kutscher, R., " Apillaša – Governor of Kazallu" (JCS), Vol. 22, No. (3/4), (1968/1969), pp. 63- 65.

(٣٦) بُلَّة - bullae: وهي كرات صغيرة من الطين مجوفة يبلغ قطرها بين (٥-٧) سم، تضم داخلها عدداً من الدلالات الطينية وتحمل على وجهها الخارجي طبعة ختم او أكثر واحيانا طبعات أشكال هندسية تمثل في الواقع طبعات الدلالات المحفوظة بداخلها، ويعود تاريخ استخدامها الى أواسط الألف الرابع ق. م، ومن المحتمل انها استخدمت بديلاً من اكياس الجلد التي استخدمت في حفظ الدلالات والتي يستحيل فتحها وإخراج محتوياتها إلا بكسرها. ينظر :

سليمان، عامر، الكتابة المسمارية، الموصل، ٢٠٠٠، ص ٤٠. كذلك ينظر :

Al- Mutawalli, N,A., & Ismael, Kh, S., & Sallaberger, W., Cuneiform Texts from the Iraqi Excavation at Umma(Jokha)," Bulla from the Shara Temple, Vol. 2, Wiesbaden, 2019. P.21-24.

(37) RIME, Vol.3/ 2. 1. 4. 2005.

(٣٨) حكم مدينة نيبور في عهد الملك (شو- سين)، خمسة من الحكام كان أولهم (lugal- melam)، تبعه (lu<sub>2</sub>-<sup>d</sup>nanna)، ثم الحاكم (namzi- tara)، ثم عاد للحكم الحاكم (ur- nanibgal)، الذي كان حاكماً للمدينة في عهد الملك (شولكي)، ثم الحاكم (da- da)، ينظر :

RIME, Vol.3/ 2. 1. 4. 2005.

(39) RIME, Vol. 3/ 2.1.4.2005.

(40) Maeda, T., "Father of kala and dadaga, governors of umma, (ASJ), vol. 12, Hiroshima, 1990, P. 71- 79; RIME, Vol.3/2.1.4.2007

ومن الجدير بالذكر أن الحاكم (da-da)، قد شغل منصب الحاكم المدني لمدينة نفر من عهد الملك (شو- سين). حتى حكم الملك (ابي- سين) بحسب النصوص المسمارية المؤرخة بعهدي الملكين والمختومة بختمه. ينظر :

RIME, Vol.3/ 2.1.4.2007-2008-2009; 3/2.5.2007-2008-2009-2010.

(41) Mayr, R., 1997, No. 120.4

(42) Kang, Sh. T., Sumerian Economic Texts from the UMMA Archive, (SACT), Vol. II, London, 1973, P. 61.

(٤٣) المتولي، نواله أحمد، وأحمد، أفراح جاسم، "طبغات الأختام الأسطوانية على النصوص المسمارية الاقتصادية غير المنشورة من نهاية الألف الثالث قبل الميلاد" مجلة الآداب، كلية الآداب، جامعة بغداد، ملحق العدد (٥٤)، حزيران، ٢٠١٦، ص ٢٠٠.

## **Bibliography:**

- 1- Halloran, J. A., Sumerian Lexicon, Los Angeles, 2006, P. 63.
- 2- CDA, P. 134:b; AHW, P. 399: a; CAD, I, P. 262: a.
- 3- Abdul Malik, Munther Ali, Dictionary of Sumerian-Akkadian Terms, Baghdad, 2013, p. 44.
- 4- Musa, Maryam Omran, Religious Thought among the Sumerians in Light of Cuneiform Sources, unpublished doctoral thesis, College of Arts, University of Baghdad, 1996, p. 250.
- 5- Al-Hajj Muhammad, Haifa Ahmed Abd, Titles of Rulers and Kings of Ancient Iraq, unpublished master's thesis, College of Arts, University of Mosul, 2007, pg. 40.  
Halla, W. W., The Ensis's of the Ur III Dynasty, A Dissertation submitted, Chicago, 1953, P. 81- 83.
- 6- MSL, Vol. V, P. 51.
- 7- Rowe, George, Old Iraq, translated by: Hussein Alwan Hussein, Baghdad, 1984, p. 187.
  
- 8- Saleh, Qahtan Rashid, previous source, pp. 253-257.
- 9- Nicholas, Postgate, The Civilization of Ancient Iraq, Translated by: Samir Abdul Rahim Chalabi, Baghdad, 1991, p. 131  
DANE, P. 271.
- 10- Mahdi, Ali Muhammad, The Role of the Temple in Iraqi Society from the Role of the Slaves to the End of the Role of Waraka, Unpublished Master's Thesis, College of Arts, University of Baghdad, 1975, p. 145.  
Hajj Muhammad, Haifa Ahmed Abd, previous source, pg. 43  
EMRT, P. 35- 36.
- 11- Al-Najafi, Hassan, Dictionary of Terms and Information in Old Iraq, 1st edition, Baghdad, 1982, p. 61. Also see: Row, George, Old Iraq, previous source, p. 665.
- 12- Mortkart, Antoine, History of the Ancient Near East, translated by: Tawfiq Suleiman, Damascus, 1967, pp. 109-115.  
Also see: Saleh, Qahtan Rashid, The Archaeological Scout in Ancient Iraq, Mosul, 1987, pp. 235-241.  
Also see: Al-Aqili, Raja Kazem Ajeel, The first dynasty of Lagash (2550-2370 BC) and the second (2250-2114 BC), unpublished master's thesis, College of Arts, University of Baghdad, 2006, pp. 72-74.  
Growford, V., "Lagash" Iraq, Vol. 36, No. 1, 1974, P. 35; DANE, P. 173.
- 13- Cramer, Samuel Noah, The Sumerians - Their History, Civilization and Characteristics, Translated by: Dr. Faisal Al-Waeli, 1st edition, Beirut, 2012, p. 141.
- 14- Baqer, Taha, An Introduction to the History of Ancient Civilizations, Part 1, Edition 1, Dar Al-Warraq edition, 2009, pp. 316-317.
- 15- Al-Saadi, Iyad Kazem, Topography of Religious and Political Cities (Nafar-Babylon-Assyria) in Ancient Iraq - from the Second Millennium until the Fall of Babylon 539 BC. M, unpublished doctoral thesis, College of Arts, University of Baghdad, 2012, pp. 75-77. Also see: Korkis, Awwad, "The Antiquities of Iraq in the Views of Ancient Arab Writers," Sumer, Part 2, Part 5, 1949, p. 249.
  
- Kelin, J., "Nippur AI" (RIA), vol. 9, Berlin, 1998- 2001, P. 533; Jacobsen, Th., "Some Sumerian City Names", JCS, Vol. 21, 1967, PP. 102- 1143; Diakonoff, I. M., The City- Seats of Sumer- in Early Antiquity, London, 1991, P. 73.
- 16- CUSAS, Vol. 3, P. 438; AUCT, Vol. 3: 285.
- 17- RGTC, Vol. II, P. 87.
- 18- RIME, Vol. 3/ 2.1.1. 2001.



- 19- RIME, Vol.3/ 2. 12. 2022
- 20- Al-Jumaili, Amer Abdullah, and Hussein, Haitham Ahmed, "Cities and Geographical Places that bore the Names of Gods in the Light of Cuneiform Texts," *Lark Journal of Philosophy, Linguistics, and Social Science*, p.: 40, 2021, 361.
- 21- RIME, Vol.3/ 2. 12. 2021.
- 22- SIDD, No. 334; RIME, Vol. 3/2.1.6.1046.
- 23- RGTC, Vol. II, P. 167.
- 24- Saadoun, Aba Dhar Rahi, "Uralisi, ruler of the city of Uma (2062-2039) BC," *Sumer Magazine*, Vol.: 63, 2017, pp. 169-191.
- 25- RGTC, Vol. II, p. 204
- Al-Mutwali, Nawala Ahmed, "Jokha (Uma), the results of the first and second seasons' excavations 1999-2000," *Sumar*, M: 54, 2009, p. 53.
- 26- Mayr, R., *The Seal Impressions of Ur III Umma*, U. S. A, 1997, No. 779.2; *MVN*, Vol.14:46.
- 27- *MVN*, Vol.11:197.  
The print of the ruler's seal was also mentioned on texts dated in the years (4-8), from the rule of King (Amar-Sin). For more see: *IAMB*, Vol. III: 1627, 1719, 1756, 1766, 2100, 2209, 2248; *CUSAS*, Vol. 3: 1436- 1437
- 28- Al-Husseini, Abbas Ali, "The Illusionary City of Kazalu, History and Geographical Location in Light of Cuneiform Sources and Archaeological Surveys," *Sumer Magazine*, Volume: 63, 2017, pp. 253-254.
- 29- SIDD, NO. 103.
- 30- RIME, Vol. 3/ 2. 1/ 3. 2002.
- 31- Mayr, R., 1997, No. 4.1
- 32- Sigrist, M., *Documents tablet Collections*, Maryland, 1991, P. 99; Molina, M., *Tablillas Administrative As Neosumerias de La Abadia DC Montserrat*, Barcelona, 1996, No. 221; Mayr, R., 1997, No. 4.2 ; *MVN*, Vol. 11: 508;
- 33- Simodar City: a city site located near the city of Diyala on the Tigris River. see: *RGTC*, Vol. II: P. 166.
- 34- RIME, Vol. 3/ 2. 1. 4. 2010.
- 35- Kutscher, R., " Apillaša – Governor of Kazallu" (*JCS*), Vol. 22, No. (3/4), (1968/1969), pp. 63- 65.
- 36- Suleiman, Amer, *Cuneiform Writing*, Mosul, 2000, p. 40. also See: Al- Mutawalli, N.A., & Ismael, Kh, S., & Sallaberger, W., *Cuneiform Texts from the Iraqi Excavation at Umma(Jokha)*," *Bulla from the Shara Temple*, Vol. 2, Wiesbaden, 2019. P.21-24.
- 37- RIME, Vol.3/ 2. 1. 4. 2005.
- 38- RIME, Vol.3/ 2. 1. 4. 2005.
- 39- RIME, Vol. 3/ 2.1.4.2005.
- 40- Maeda, T., "Father of kala and dadaga, governors of umma, (*ASJ*), vol. 12, Hiroshima, 1990, P. 71- 79; RIME, Vol.3/2.1.4.2007  
Also see: RIME, Vol.3/ 2.1.4.2007-2008-2009; 3/2.5.2007-2008-2009-2010.
- 41- Mayr, R., 1997, No. 120.4
- 42- Kang, Sh. T., *Sumerian Economic Texts from the UMMA Archive*, (*SACT*), Vol. II, London, 1973, P. 61.
- 43- Al-Mutwali, Nawalah Ahmed, and Ahmed, Afrah Jassim, "Printings of cylindrical seals on unpublished economic cuneiform texts from the end of the third millennium BC," *Journal of Arts*, College of Arts, University of Baghdad, Supplement to Issue (54), June, 2016., p. 200.



## **Preface**

I am pleased to present the first part of the eighth volume of Athar Al-Rafedain Journal which coincides with the tenth anniversary of publishing the first volume of Athar Al-Rafedain Journal in 2012. This journal is issued by College of Archeology at the University of Mosul and the journal has acquired the approval to join the DOAJ Global Container in 27/8/2022, which is considered an important achievement among the ambitious and correct steps that we have drawn to advance the reality of the Journal to keep the pace with the rapid development in scientific and electronic publishing in Iraq and worldwide.

We would like to thank everyone who contributed and supported the progress that took place in Athar Al-Rafedain Journal.

**Prof. Khalid Salim Ismael**

**Editor-in-Chief**

**1<sup>st</sup> -Jan-2023**



## Contents

Page	Research Name	Subject
1	Khalid Salim Ismael	Preface
3-36	Zahraa Mahmood Mohammed, Khalid Salim Ismael	Proverbs of Animals in the Sumerian Cuneiform Sources
37-60	Ahmed Zidan Al-Hadidi	The Historical Sense of the Assyrian King Tuklti-Ninurta (II) 890-884 BC
61-80	Hassanein Haydar Abdulwahed, Moayed Mohammed Suleiman	Cuneiform Writings on the Seals Impressions of City Rulers from the Period of Ur III
81-98	Mohammed Ahmed Mohammed, Salim. Y. Aljuboori	The Effect of the Senses in The Poetic Image of Mesopotamia Writers
99-126	Najat Ali Mohammed, Faten Mansoor Mohammed	Parthian Pottery from Tell Maskan, First Season 2008
127-148	Abbas Ibrahim Saber	Metathesis in Akkadian and Arabic languages: A Contrastive Study
149-166	Manahl Osama Jar-Allah Al-Khero, Shakeeb Rashid Bashir Al-Fattah	Izz Al-Din Ibn Al-Atheer Narrated the Mosul Forces 'Battles with Salah Al- Din Al-Ayuobi (570-571 AH/ 1174- 1175AD)
167-182	Suleiman Mohammed Ali, Sufyan Yassen Ibrahim	Ownership of Agricultural Land and Collecting it in India (Hegira 4th century - 8th century / AD 10th - 14th century)
183-206	Shaymaa Jasim Albadri	Astronomy in Ottoman Painting
207-226	Hussein Mohammed Ridha Al Hummeri	"A Study of Unpublished Cuneiform Texts from Neo-Sumerian Period"
<b>English part</b>		
3-14	Eleonora Mariani	Early Bronze IV Pottery Assemblages from Umm Al-Hafriyat Southern Mesopotamia
15-24	Gabreile Giacosa	A Look into the Neo-Assyrian Countryside: the Iron Age III Settlement of Taşlı Geçit Höyük in the (Islahiye Valley (Turkey

- 13- The original research papers submitted to the journal shall not be returned to their owners, whether published or not.
- 14- Tables and figures are numbered consecutively and according to their occurrence in the research, and are provided with titles, submitted on separate papers, and blueprints are presented in black ink and images are high-resolution.
- 15- The full source name is indicated in the margin, with the abbreviated source in parentheses at the end of the margin.
- 16- The researcher is responsible for correcting the linguistic and typographical errors in his research.
- 17- The journal operates according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication and plagiarism fees of (115000) one hundred and fifteen thousand Iraqi dinars only.
- 18- Each researcher is provided with a copy of his research. As for the full copy of the journal, it is requested from the journal's secretariat in return for a price determined by the editorial board.
- 19- The papers should be sent to the journal e-mail: uom.atharalrafedain@gmail.com

## **Publishing rules in Athar Al-Rafedain Journal (AARJ):**

- 1- The journal accepts scientific research that falls in specializations:
  - Ancient Archaeology and Islamic Archaeology.
  - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
  - Cuneiform Inscriptions and ancient lines.
  - Historical and cultural studies.
  - Archaeological geology.
  - Archaeological survey techniques.
  - Anthropological studies.
  - - Maintenance and restoration.
- 2- Research papers shall be submitted to the magazine in both Arabic and English.
- 3- The research shall be printed on (A4) paper, word-2010 system, with double spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language, Times New Roman for English language, delivered on CD, and in two copies of paper.
- 4- The title of the research should be printed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his academic degree, his full work address, and e-mail, Size (15), in both Arabic and English.
- 5- The research should contain an abstract in Arabic and English languages, it shouldn't exceed (100) words.
- 6- The search must include keywords related to the title and content of the research.
- 7- Margin numbers are written in parentheses and are given sequentially at the end of the research in size (12), for both Arabic and English sources.
- 8- The dimensions of the page in all directions should be, from the top and the bottom are (2.45 cm), and from the right and left are (3.17 cm).
- 9- That the research has not been previously published or submitted to obtain a scientific degree or extracted from the intellectual property of another researcher, and the researcher must undertake this in writing when submitting it for publication.
- 10- The researcher is obliged to follow the correct scientific foundations in his research.
- 11- The researcher is obliged to modify the paragraphs of his research to suit the suggestions of experts and the method of publication in the journal.
- 12- The number of research pages does not exceed (25) pages, and in case of exceeding the required number, the researcher shall pay an additional amount of (3000 dinars) for each additional page.

**Arabic Language Expert**  
**Prof. Maan Yahya Mohammed**  
**Dep. Of Arabic Language /College of Arts / University of Mosul**

**English Language Expert**  
**Assist. Lect. Mushtaq Abdullah jameel**  
**Dep. Of Archaeology / College of Archaeology / University of Mosul**

**Design and Formatting**  
**Assist. Lect. Thaer Sultan Darweesh**

**Design Cover**  
**Dr. Amer Al-Jumaili**



## **Editorial Board**

**Prof. Khalid Salim Ismael**

**Editor-in-Chief**

**Assist Prof. Dr. Hassanein Haydar Abdlwahed**

**Managing Editor**

## **Members**

**Prof. Elizabeth Stone**

**Prof. Adeleid Otto**

**Prof. Walther Sallaberger**

**Prof. Nicolo Marchetti**

**Prof. Hudeeb Hayawi Abdulkareem**

**Prof. Jawad Matar Almosawi**

**Prof. Rafah Jasim Hammadi**

**Prof. Abel Hashim Ali**

**Assist Prof. Yasamin Abdulkareem Mohammed Ali**

**Assist Prof. Vyan Muafak Rasheed**

**Assist Prof. Hani Abdulghani Abdullah**



# **Journal**

# **Athar Al-Rafedain**

**Accredited Scientific Journal**

**It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East**

**Published by College of Archaeology – University of Mosul**

**E-Mail: [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)**

---

**Vol.8 / No.1**

**Jamadi al-awal. 1444 A.H. /1- January. 2023 A.D.**





University of Mosul  
College of Archaeology



Ministry of Higher  
Education and Scientific  
Research  
ISSN 2304 - 103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals



Journal

Athar Al-Rafedain

مجلة آثار الرافدين، مجلد ٨ / ج ١ / ٢٠٢٣  
Athar Al-Rafedain Vol.8/No.1

Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published College of Archaeology - University of Mosul / Vol.8 / No.1 / 1444 A.H. / 2023 A.D.